

GB

2-CHANNEL UHF MICROPHONE SYSTEM

User Manual - p. 2

F

SYSTEME DE MICROPHONE UHF A 2 CANAUX

Manuel d'Utilisation - p. 5

D

2-KANAL UHF FUNKMIKROFONSYSTEM

Bedienungsanleitung - S. 8

NL

DRAADLOOS 2-KANAALS UHF MICROFOON SYSTEEM

Handleiding - p. 11

E

SISTEMA DE MICROFONO UHF DE 2 CANALES

MANUAL DE INSTRUCCIONES - p. 14

IT

SISTEMA MICROFONICO UHF A 2 CANALI

MANUALE DI ISTRUZIONI - p. 17

SI

2-KANALNI UHF MIKROFONSKI SISTEM

NAVODILA ZA UPORABO - s. 20



REF. PARTY-200UHF-MKII

Code: 15-3058PLS



Imported from China by LOTRONIC S.A.

Avenue Zénobe Gramme 9

B-1480 Saintes

© Copyright LOTRONIC 2019

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND DANGER WARNINGS

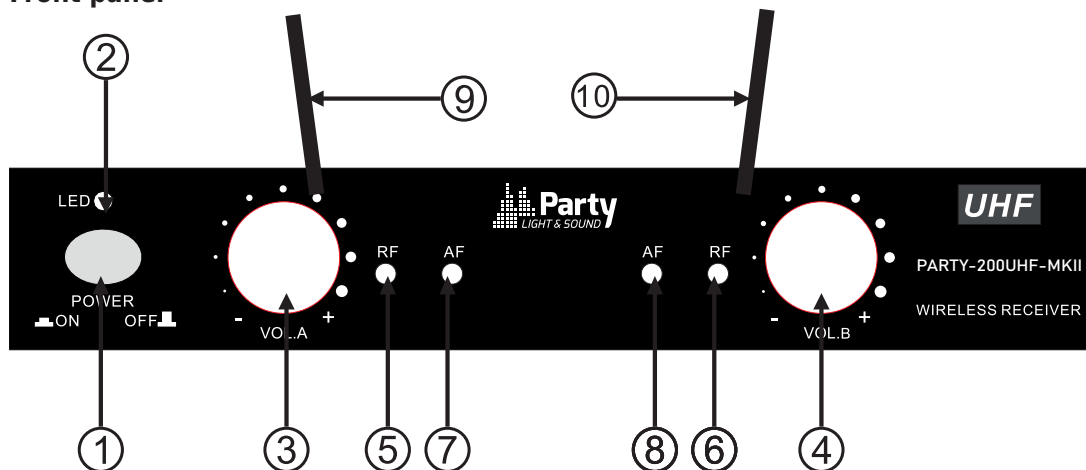
- ⚠ Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- ⚠ All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- ⚠ Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- ⚠ We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or nonobservance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- ⚠ Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- ⚠ The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- ⚠ The appliance may not be exposed to extreme temperatures ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$) in operation.
- ⚠ The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- ⚠ Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.
- ⚠ The appliance has been constructed according to protection class II (only for double insulated units without earth terminal).
- ⚠ Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- ⚠ Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.
- ⚠ Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.
- ⚠ Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.

SYSTEM FEATURES

- ⚠ Range: UHF series transmitters will work at a distance of up to 30m from the receiver.
- ⚠ Noise squelch: Squelch circuit analyzes signal strength and quality to avoid interference due to environmental RF noise.
- ⚠ Low battery warning light: The red LED on the microphone(s) flashes when the batteries must be replaced.

DUAL CHANNEL RECEIVER

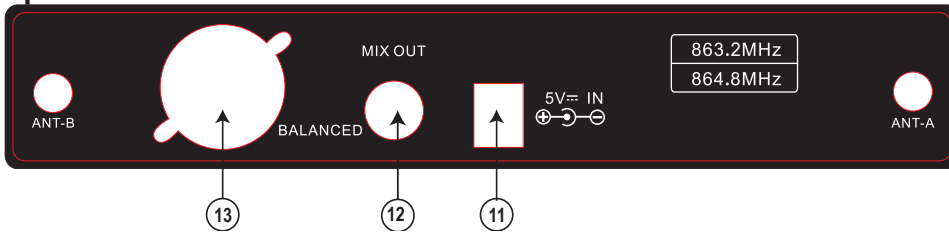
Front panel



1. Power Button: Power ON/OFF the receiver.
2. Power Indicator: Indicate the power ON/OFF.
3. Volume Knob channel 1.
4. Volume knob channel 2

- 5 & 6. "RF" signal Indicator: It glows when the Receiver receives an RF signal from mic 1 & mic2.
 7 & 8. "AF" Audio Level Indicator: Indicate the wireless system audio signal level of channel 1 & 2.
 9 & 10. Antenna channel 1 & 2

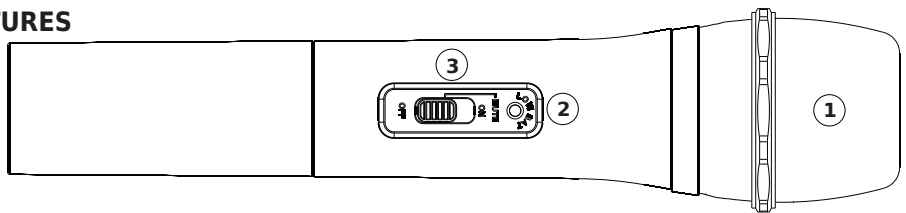
Rear panel



11. 5Vdc Power Jack: Connect the AC/DC adapter to receiver
 12. Audio Output Jack 6.35mm: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.
 13. XLR Balanced Output Jack: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.

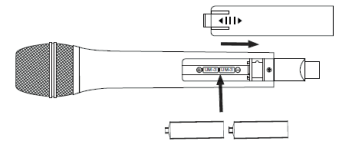
MICROPHONE TRANSMITTER FEATURES

- Grille:** Protects the cartridge and helps reducing the breath sounds and wind noise.
- Power & low battery indicator:** Steady on when the mic is switched on and the batteries are full. Flashes when the batteries run low and need replacement.
- ON/MUTE/OFF switch:** Switches the mic on or off.



TRANSMITTER BATTERY INSTALLATION

Push the battery cover open. Insert 2x AA batteries into the battery compartment with the correct polarity. Close the battery cover.



RECOMMENDATIONS FOR BATTERIES



This symbol indicates that used batteries should not be disposed of with household waste but deposited correctly in accordance with your local regulations..

Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

When the internal batteries are not to be used, remove them to avoid damage caused by battery leakage or corrosion.

ATTENTION: Danger of explosion if battery is incorrectly placed. Only replace by the same or equivalent type.

WARNING: Do not swallow the battery. Danger of chemical burns. Keep new and old batteries out of the reach of children.

If the battery compartment doesn't close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children.

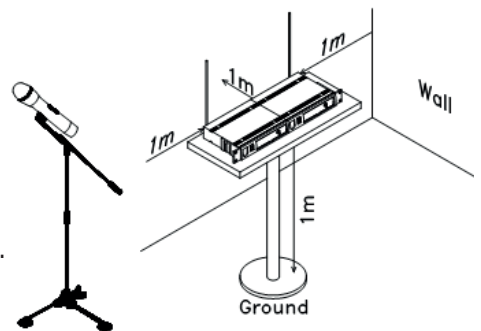
If you are in doubt whether the batteries have been swallowed or introduced into any other part of the body, contact immediately a doctor.

SYSTEM CONNECTION

- Receiver power connection:** Connect the DC connector of the supplied AC/DC adaptor to the DC input socket on the receiver. Plug the AC connector into an appropriate mains outlet.
- Antennae:** Keep the position of the antennae at an angle of 90°.
- Audio connection:** Connect the corresponding output of the receiver via a 6.35mm Jack lead to the input of a power amplifier, mixer, etc.

TIPS TO ACHIEVE MAXIMUM PERFORMANCE

- Make sure you can always see the receiver antenna from the transmitter position.
- Keep the distance from transmitter to receiver antenna as short as possible.
- Avoid placing the receiver antenna near metal surfaces and obstruction.
- Monitor battery power and replace the battery as soon as the red light goes on.
- If stacking or rack mounting receivers in a multiple system, do not allow antennae to touch or cross.
- Perform a walk-through before performance or presentation. If dead spots are found, adjust location of the receiver. If dead spots remain, mark them and avoid them during performance.



⚠ For a good operation, don't place the receiver near to sources of interference. Place the receiver in 1m distance from the ground and let at least 1m free space around the receiver.

TROUBLESHOOTING

Problem	Indicator status	Solution
No sound	Red transmitter indicator doesn't flash	Slide the POWER ON/OFF switch on the transmitter to ON. Make sure that the batteries are properly inserted with the correct polarity (+/-). If the batteries are correctly inserted, replace them by new ones.
	The red POWER indicator on the receiver is OFF	Check if the mains adaptor is plugged correctly into the mains outlet and the DC socket. Make sure that the mains outlet supplies the proper voltage
	The signal indicators A/B on the receiver are glowing	Increase the volume on the receiver. Check the output connections from the receiver to the external equipment
	The signal indicators A/B on the receiver are off. The POWER indicators on the transmitter and receiver are glowing	Make sure that the frequencies of the receiver and the transmitter match.
		Move the transmitter closer to the receiver
Distortion level increases gradually	The signal indicators A/B on the receiver and LOW BATTERY indicator on the transmitter are glowing	Replace transmitter battery
Bursts of noise or other audible radio signals are present	Signal indicators A/B are on	Identify potential sources of interference (other RF sources) and turn off, remove or use a wireless system operating on a different frequency
Momentary loss of sound as transmitter is moved around the performing area	Signal indicators A/B on the receiver are off when the sound is lost	Reposition receiver and perform walk-through test again. If audio dropouts persist, mark "dead" spots and avoid them during performance

SYSTEM SPECIFICATIONS

RF Carrier frequency range..... 863.2MHz & 864.8MHz
 Max. RF emission 7.14dBm
 Operating range.....30m typical
 Audio frequency response 40-15,000Hz ±3dB
 THD <0.5%

RECEIVER SPECIFICATIONS

Input power..... 5V= 1A via supplied mains adaptor
 Signal/noise ratio >80dB
 Border upon channel rejection >80dB
 Image & spurious rejection >80dB
 Receiving sensitivity >5dBu

MICROPHONE SPECIFICATIONS

Power requirements 2 x 1.5V= AA batteries
 Modulation type F3E



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Consignes de sécurité

- ⚠ Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- ⚠ Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- ⚠ Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- ⚠ Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (<5°C / >35°C) pendant le fonctionnement.
- ⚠ Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- ⚠ Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- ⚠ Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- ⚠ Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- ⚠ Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- ⚠ Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- ⚠ Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.

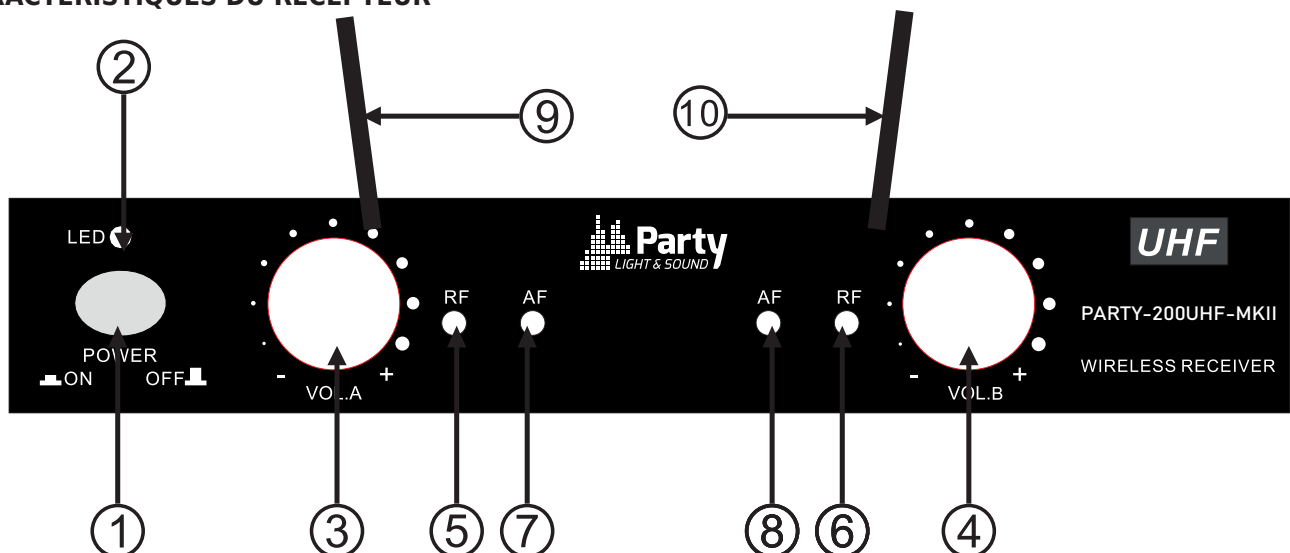
CARACTERISTIQUES

Portée : Les transmetteurs UHF ont une portée allant jusqu'à 30m du récepteur.

Réducteur de bruit : Le circuit squelch analyse la force et la qualité du signal afin d'éviter des interférences provenant de fréquences radio environnantes.

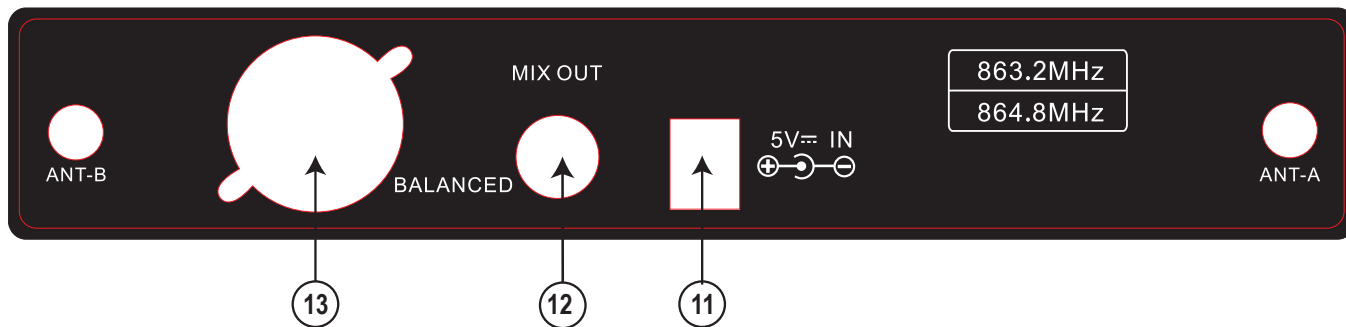
Indicateur de faible batterie : Un voyant rouge sur le(s) microphone(s) clignote

CARACTERISTIQUES DU RECEPTEUR



1. Interrupteur M/A du récepteur.
2. Voyant d'alimentation
- 3 & 4 : réglage de volume des canaux 1 & 2
- 5 & 6 : S'allument lorsque les canaux 1 & 2 reçoivent un signal UHF
- 7 & 8 : S'allume en présence d'un son
- 9 & 10 : Antennes canal 1 & 2

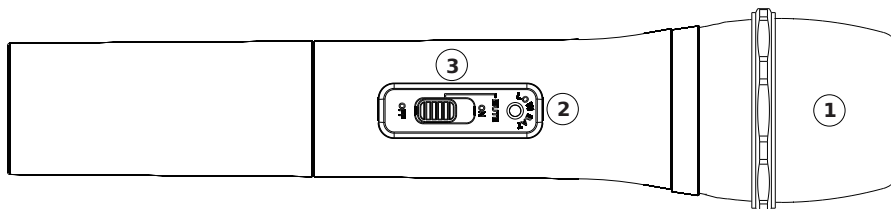
Arrière



11. Fiche d'alimentation: Branchez l'adaptateur AC/DC sur cette fiche.
12. Jack de sortie audio 6.35mm: Branchez le cordon audio de cette fiche sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.
13. Sortie XLR symétrique : Branchez le cordon audio de cette fiche sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.

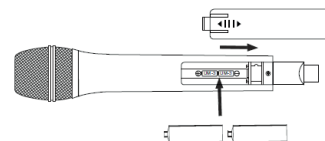
CARACTERISTIQUES DU TRANSMETTEUR DE MICROPHONE

1. **Grille:** Protège l'élément et aide à réduire les bruits de respiration et du vent.
2. **Indicateur de fonctionnement et faible pile :** Est allumé lorsque le micro est sous tension et clignote lorsqu'il faut changer la pile
3. **Commutateur ON/MUTE/OFF:** Mise sous tension et arrêt du microphone.




MISE EN PLACE DES PILES DANS LE MICROPHONE

Poussez le couvercle du compartiment pour l'ouvrir. Insérez deux piles LR6 dans le compartiment en respectant la polarité. Fermez le compartiment.



RECOMMANDATIONS POUR LES BATTERIES

 Ce pictogramme indique que les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais déposées dans des points de collecte séparés pour être recyclées. Tenir les piles à l'abri d'une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaires.

Lorsque les piles ne sont pas utilisées, retirez-les pour éviter les dommages causés par des fuites ou la corrosion de la pile.

ATTENTION: Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

AVERTISSEMENT

Ne pas ingérer la pile. Danger de brûlure chimique. En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin.

Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants.

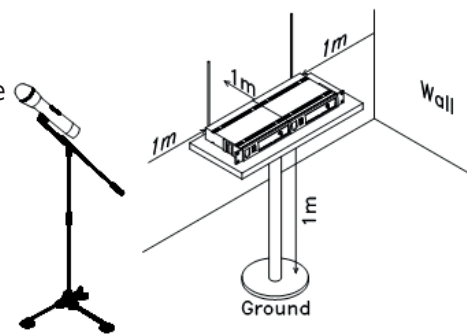
Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants.

BRANCHEMENT DU SYSTEME

1. Branchez la fiche DC de l'adaptateur secteur fourni sur la fiche d'entrée DC au dos du récepteur. Branchez la fiche AC sur une prise secteur appropriée..
2. Antenne : Positionnez les antennes à un angle de 90°.
3. Branchements audio : Branchez la sortie appropriée du récepteur au moyen d'un cordon Jack sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.

CONSEILS POUR OBTENIR LA MEILLEURE PERFORMANCE

- ❖ L'antenne du récepteur doit toujours être en vue du microphone.
- ❖ Le récepteur et le transmetteur doivent être placés le plus près possible l'un de l'autre.
- ❖ Ne pas placer le récepteur à proximité de surfaces métalliques et d'autres obstacles.
- ❖ Surveillez la tension des piles et remplacez-les dès que le voyant l'allume.
- ❖ Si vous superposez plusieurs récepteurs ou si vous les installez dans un rack, veillez à ce que les antennes ne se croisent ni se touchent.



- ▣ Faites un test de marche avant la présentation. Si vous trouvez des zones non couvertes, corrigez l'emplacement du récepteur. Si le phénomène persiste, marquez ces zones et évitez-les pendant la présentation.
- ▣ Pour un bon fonctionnement ne placez pas le récepteur à proximité de sources de perturbations. Placer le récepteur à un mètre du sol et de toute source de perturbations. Veillez à laisser libre la place autour des antennes sur une distance de un mètre.

DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

Problème	Etat du voyant	Solution
Pas de son	Le voyant rouge sur le transmetteur ne clignote pas	Poussez l'interrupteur M/A sur le microphone sur ON. Assurez-vous que les piles ont été insérées correctement en respectant la bonne polarité (+/-). Si les piles sont correctement placées, remplacez-les par des neuves.
	Le voyant rouge sur le récepteur est éteint	Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur la fiche DC et la prise secteur. Assurez-vous que la prise secteur fournit la bonne tension.
	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont allumés	Augmentez le volume sur le récepteur. Vérifiez les connexions de sortie du récepteur vers l'équipement externe.
	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont éteints. Les voyants de tension sur le récepteur et le microphone sont allumés.	Assurez-vous que le récepteur et le transmetteur sont réglés sur la même fréquence.
		Rapprochez le transmetteur du récepteur
Le seuil de distorsion augmente progressivement	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur et le voyant de faible pile sur le transmetteur sont allumés	Remplacez les piles du microphone
Présence de bruits parasites et autres interférences	Les indicateurs de signal A/B sont allumés	Identifiez des sources potentielles d'interférences (autres sources HF) et éteignez, déplacez ou utilisez un système sans fil qui travaille sur une fréquence différente.
Pertes de son temporaires lorsque le transmetteur se déplace dans la zone de présentation	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont éteints pendant la perte du son	Repositionnez le récepteur et effectuez un nouveau test de marche. Si les pertes de son persistent, marquez les zones non couvertes et évitez-les pendant la présentation.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU SYSTEME

Fréquence HF porteuse	863.2MHz & 864.8MHz
Puissance RF max.	7,14dBm
Portée	typique 30m
Bande passante audio	40-15000Hz ±3dB
THD.....	<0,5%

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU RECEPTEUR

Alimentation	5V \Rightarrow 1A nom. 10W par l'adaptateur secteur fourni
Rapport signal/bruit	>80dB
Limite de réjection du canal adjacent	>80dB
Réjection d'image fantôme	>80dB
Sensibilité de réception	>5dBu

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU MICROPHONE

Alimentation	2 piles 1.5V \Rightarrow AA
Type de modulation.....	F3E



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler à un point de collecte spécialisé. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- ⚠ Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- ⚠ Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmer oder am Swimmingpool benutzen.
- ⚠ Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen (< +5°C / > +35°C)
- ⚠ Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- ⚠ Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann
- ⚠ Niemals auf eine instabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- ⚠ Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- ⚠ Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- ⚠ Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.

FEATURES

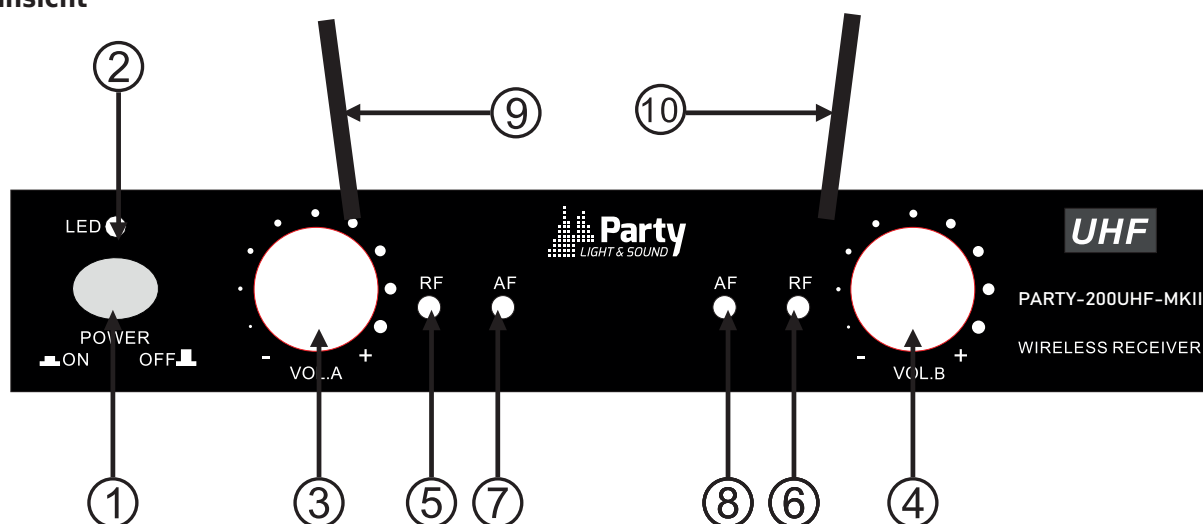
Reichweite: UHF Sender können bis zu 30m Entfernung zum Empfänger arbeiten.

Geräuschunterdrückung: Der Squelch-Schaltkreis analysiert die Signalstärke und -qualität, um Störungen durch Hochfrequenzen aus der Umgebung zu vermeiden.

Batterieanzeige: Eine rote Leuchte auf dem Mikrofon blinkt, wenn die Batterien gewechselt werden müssen.

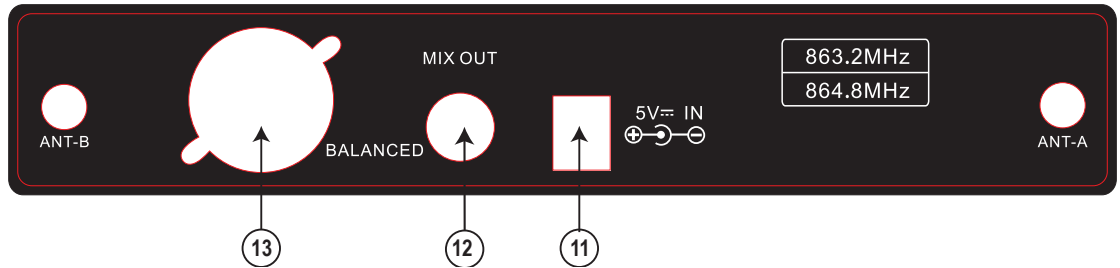
EMPFÄNGER

Frontansicht



1. Betriebsschalter: Zum Ein- und Ausschalten des Empfängers.
2. Betriebsanzeige: Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- 3 & 4. Lautstärkeregler von Kanal 1 und 2
- 5 & 6. "RF" Pegelanzeige: Leuchtet beim Empfang eines RF Signals vom Sender
- 7 & 8. "AF" Pegelanzeiger: Zeigt den Pegel des drahtlosen Audiosignals an.
- 9 & 10. Antenne von Kanal 1 & 2

Rückansicht



11. DC Eingangsbuchse: Zum Anschluss des DC Steckers vom Netzteil an den Empfänger.

12. 6,35mm Klinkenausgangsverbinder: Audiokabel von dieser Buchse an den Eingang eines Verstärkers, Mischpults u.ä. anschließen.

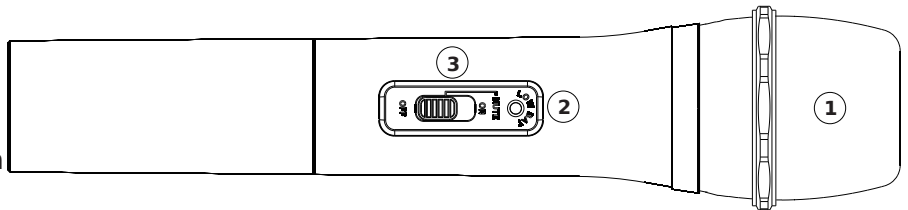
13. Symmetrischer XLR Ausgang: Audiokabel von dieser Buchse an den Eingang eines Verstärkers, Mischpults u.ä. anschließen.

MIKROFONSENDER

1. Gitter: Schützt die Kapsel und reduziert Atem- und Windgeräusche.

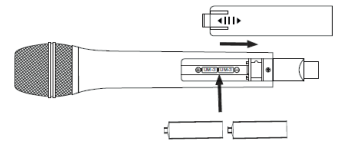
2. Batterieanzeige: Die Anzeige leuchtet, wenn die Batterien ersetzt werden müssen.

3. Ein/Aus Schalter



EINSETZEN DER BATTERIEN INS MIKROFON

Batteriefach durch Schieben des Deckels öffnen. Zwei AA Batterien polungsrichtig ins Fach legen und Deckel wieder schließen.



HINWEISE FÜR BATTERIEN IN DER FERNBEDIENUNG



Dieses Symbol weist darauf hin, dass verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll gehören, sondern gemäß den örtlichen Bestimmungen ordnungsgemäß entsorgt werden müssen.

Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden. Wenn Sie das Gerät eine Zeitlang nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien, um Schäden durch Auslaufen der Batterie oder Korrosion zu vermeiden.

ACHTUNG

Bei falsch eingesetzter Batterie besteht Explosionsgefahr. Batterie nur durch eine gleichwertige ersetzen.

Alte und neue Batterie von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, darf das Gerät nicht mehr benutzt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Schlucken Sie die Batterien nicht. Verätzungsgefahr. Wenn Sie nicht sicher sind, ob die Batterien verschluckt oder in einen anderen Körperteil eingeführt wurden, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.

ANSCHLUSS DER ANLAGE

1. Anschluss der Stromversorgung: Den DC Stecker des Netzteils in die DC Buchse auf der Rückseite des Empfängers stecken. Den AC Stecker in eine geeignete Netzsteckdose stecken.

2. Antenne: Die Antennen in einem Winkel von 90° ausrichten.

3. Audioverbindung: Den entsprechenden Ausgang des Empfängers über ein 6,35mm Klinkenkabel an den Eingang eines Verstärkers, Mischpult o.ä. anschließen.

OPTIMIERUNG DES EMPFANGS

Das Mikrofon muss immer in Sichtweite von den Empfangsantennen sein.

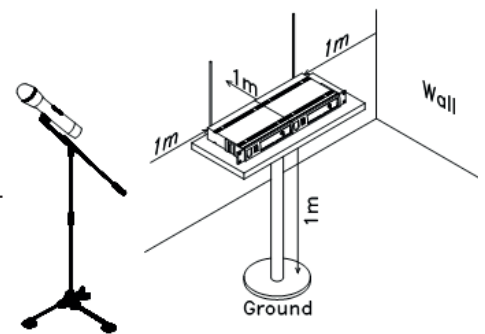
Den Abstand zwischen Sender und Empfänger so kurz wie möglich halten.

Die Empfangsantennen nicht in der Nähe von Metallflächen und Hindernissen platzieren.

Batteriespannung überwachen und Batterien auswechseln sobald die Anzeige leuchtet.

Wenn mehrere Empfänger gestapelt oder in ein Geräterack eingebaut werden, dürfen sich die Antennen weder berühren noch kreuzen.

Vor dem Einsatz der Anlage einen Gehtest im Betriebsbereich durchführen, um „tote“ Punkte zu identifizieren. Falls tote Punkte gefunden werden, den Standort des Empfängers wechseln. Wenn die toten Punkte weiterhin bestehen, markieren sie diese und vermeiden Sie sie während der Vorführung.



Den Empfänger in 1m Entfernung vom Boden aufstellen und mindestens 1m Freiraum um den Empfänger lassen.

FEHLERDIAGNOSE

Problem	Anzeige	Lösung
Kein Ton	Rote Anzeige auf dem Sender blinkt nicht	Den Ein/Aus Schalter des Mikrofons auf ON stellen. Prüfen, ob die Batterien polungsrichtig eingelegt sind. Wenn die Batterien richtig eingesetzt sind, Batterien durch neue ersetzen.
	Rote Betriebsanzeige auf dem Empfänger ist aus	Prüfen, ob das Netzteil richtig an den Netzstecker und den DC Eingang angeschlossen wurde. Prüfen, ob die Netzsteckdose die richtige Spannung liefert.
	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger leuchten	Lautstärke auf dem Empfänger erhöhen. Ausgangsverbindungen vom Empfänger zu Fremdgeräten prüfen.
	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger sind aus. Die Betriebsleuchten auf dem Sender und Empfänger leuchten	Prüfen, ob die Frequenz auf Sender und Empfänger dieselbe ist.
		Entfernung zwischen Sender und Empfänger vermindern
Verzerrschwelle steigt allmählich	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger und Batterieanzeige auf dem Sender leuchten	Batterien des Mikrofons wechseln
Störgeräusche	Signalanzeigen A/B leuchten	Potentielle Störquellen suchen und ausschalten, entfernen oder ein Funksystem mit einer anderen Sendefrequenz benutzen.
Vorübergehende Tonunterbrechung, wenn der Sender im Sendebereich bewegt wird	Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger sind während des Tonausfalls aus	Standort des Empfängers wechseln und einen Gehetest durchführen. Wenn die Tonausfälle weiterhin bestehen, Stellen markieren und während der Vorführung vermeiden.

TECHNISCHE DATEN DER ANLAGE

Trägerfrequenzbereich 863.2 & 864.8MHzMHz
 Max. RF Leistung..... 7,14dBm
 Reichweite30m typisch
 Audiofrequenzbereich 40-15.000Hz ±3dB
 THD.....<0,5%

TECHNISCHE DATEN DES EMPFÄNGERS

Versorgung.....5V= 1A nom. 10W über mitgeliefertes Netzteil
 Signal/Rauschverhältnis..... >80dB
 Nachbarkanalunterdrückung..... >80dB
 Spiegel- & Nebenempfangsdämpfung >80dB
 Empfangsempfindlichkeit..... >5dBu

TECHNISCHE DATEN DES MIKROFONS

Versorgung..... 2 x 1.5V= AA Batterien
 Modulation F3E



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler!

HANDLEIDING

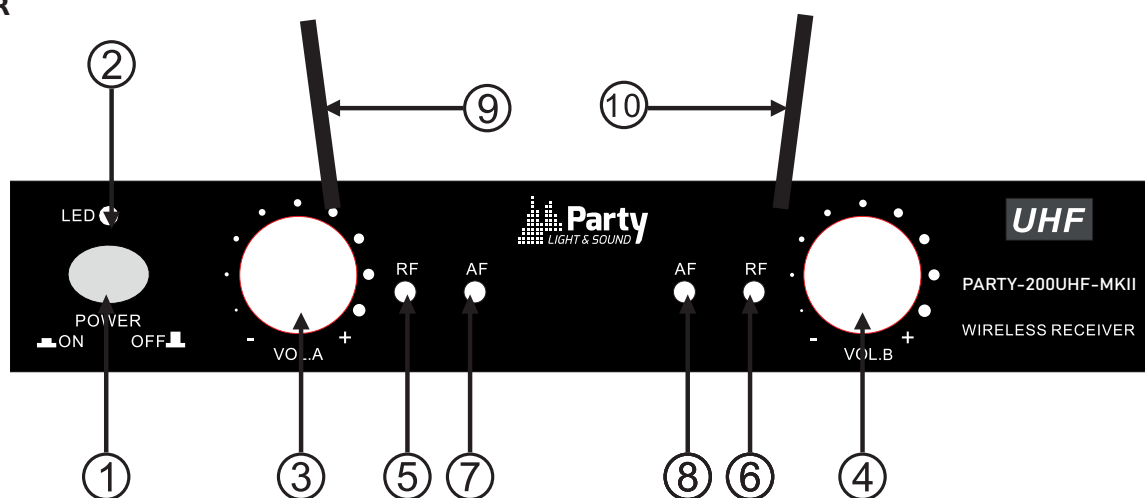
Belangrijke veiligheids en risico waarschuwingen

- ⚠ Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- ⚠ Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- ⚠ Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- ⚠ Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE)..
- ⚠ Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- ⚠ Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> 35^{\circ}\text{C}$).
- ⚠ Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- ⚠ Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- ⚠ Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- ⚠ Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstopen. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- ⚠ Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.

SYSTEEM KENMERKEN

- ⚠ **Reikwijdte:** UHF zenders werken op een afstand tot 30m van de ontvanger.
- ⚠ **Noise squelch:** De squelch circuit analyseert de signaal sterkte en kwaliteit om storingen door hoge frequenties in de omgeving te vermijden.
- ⚠ **Waarschuwing bij lage batterijspanning:** De rode led op de microfoon flitst als de batterijen moeten worden vervangen.

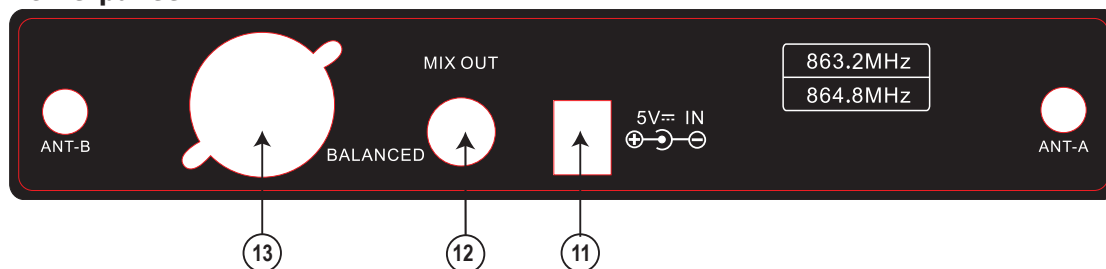
ONTVANGER



Front panel

1. Aan/uit schakelaar.
2. Werkingsindicatie.
- 3 & 4. Volume regelaar van de microfoons 1 & 2
- 5 & 6. "RF" signaal indicatie: Licht op wanneer de ontvanger een RF signaal van de microfoons 1 & 2 ontvangt.
- 7 & 8. "AF" audio niveau indicatie: Licht op als een geluid van de micros 1 of 2 komt.
- 9 & 10. Antenne van kanaal 1 & 2.

Achterpaneel

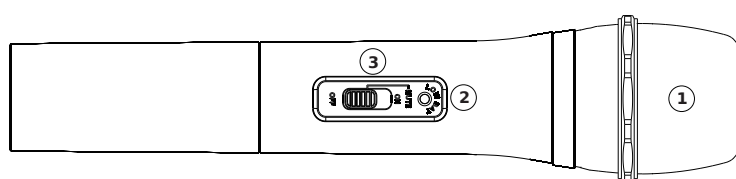


11. DC connector: Sluit de DC plug van de lichtnetadapter hier aan.

12. 6.35mm audio uitgang: Sluit de audiokabel van deze jack op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.

13. Gebalanceerde XLR uitgang: Sluit de audiokabel van deze jack op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.

MICROFOON KENMERKEN



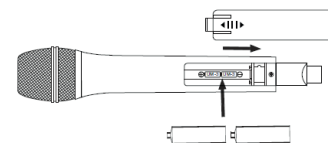
1. Grid: Beschermt het element en mindert adem en wind geluiden.

2. Lage batterij indicatie: Licht op indien de batterijspanning laag wordt en de batterijen moeten worden vervangt.

3. Aan/uit schakelaar.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Schuif het batterij vak open en plaats twee AA batterijen met de juiste polariteit in het vak. Sluit het vak.



ADVIES VOOR BATTERIJEN IN DE AFSTANDSBEDIENING



Dit symbool geeft aan dat gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, maar moeten worden gedeponeerd in gescheiden inzamelpunten voor recycling.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN BATTERIJEN

Er is explosiegevaar als de batterij verkeerd is geplaatst. Alleen vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar type. Tegen hitte beschermen. Bij langere niet-gebruik batterijen uit het vak verwijderen.

Slik de batterij niet in. Gevaar voor chemische brandwonden. Als u twijfelt of de batterijen zijn ingeslikt of in een ander deel van het lichaam zijn ingebracht, neem dan onmiddellijk contact op met een arts

Houd nieuwe en oude batterijen buiten het bereik van kinderen.

Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten het bereik van kinderen.

SYSTEEM AANSLUITING

1. Aansluiting van het lichtnet: Sluit de DC connector van de meegeleverde lichtnetadapter op de DC ingang van de ontvanger aan. Sluit de AC connector op een geschikte stopcontactdoos aan.

2. Antenne: Plaats de antenne in een hoek van 90° .

3. Audio aansluiting: Sluit de juiste uitgang van de ontvanger via een jack kabel op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.

AANBEVELINGEN VOOR OPTIMALE PRESTATIES

▣ De ontvangantenne moet altijd van de microfoon positie zichtbaar zijn.

▣ De afstand tussen zender en ontvanger moet zo kort als mogelijk zijn.

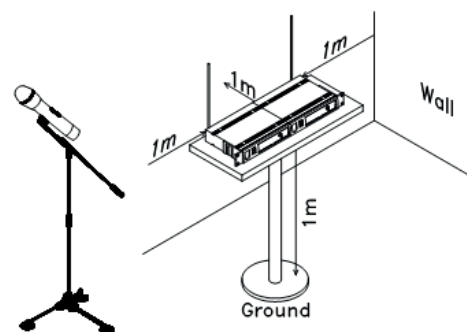
▣ Stel de ontvangantennes niet in de buurt van metalen oppervlakten en obstakels.

▣ Controleer regelmatig de batterijspanning en vervang de batterij zodra de rode led oplicht.

▣ Wanneer U meerdere ontvangers opeen stapelt of in een rack inbouwt, laat de antennes niet elkaar aanraken of kruisen.

▣ Maak een test voor de prestatie. Wanneer U "dode punten" vindt, verplaats de ontvanger. Als de dode punten blijven, markeer deze en vermijdt ze tijdens de prestatie.

▣ Plaats de ontvanger in 1m afstand van de grond en laat tenminste 1m vrije ruimte om de ontvanger.



IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Probleem	Indicatie	Oplossing
Geen geluid	De rode led op de zender flitst niet.	Schuif de aan/uit schakelaar op de zender naar ON. Wees zeker dat de batterijen juist geplaatst zijn met de juiste polariteit (+/-). Als de batterijen juist geplaatst zijn, vervang ze door nieuwe.
	De rode POWER led op de ontvanger is uit	Controleer of the lichtnetadapter correct op de stopcontactdoos en de DC connector aangesloten is.
	De signaal led's A/B op de ontvanger zijn uit. De POWER led's op de zender en ontvanger lichten.	Wees zeker dat de ontvanger en de zender op dezelfde frequenties ingesteld zijn.
		Minder de afstand tussen zender en ontvanger
Vervormingsniveau stijgt geleidelijk	De signaal led's A/B op de ontvanger en de batterij led op de zender lichten	Vervang de batterijen in de microfoon
Storingen door andere hoge frequenties	Signaal led's A/B lichten	Identificeer mogelijke storingsbronnen (andere RF bronnen) en schakel uit, verplaats of gebruik een draadloos systeem dat op een andere frequentie werkt.
Tijdelijke geluidsonderbreking als de zender binnen het ontvangst bereik wordt verplaatst	Signaal led's A/B op de ontvanger zijn uit als het geluid onderbroken is	Verplaats de ontvanger en maak een nieuwe walktest. Als de onderbrekingen bestaan blijven, markeer de "dode" punten en vermijd ze tijdens de prestatie.

SYSTEEM SPECIFICATIES

RF draag frequentie bereik	863.2 & 864.8MHz
Max. RF vermogen	7,14dBm
Reikwijdte	30m typisch
Audio frequentie bereik.....	40 - 15,000Hz \pm 3dB
THD	<0.5%

ONTVANGER SPECIFICATIES

Voeding	5V \Rightarrow 1A nom. 10W via meegeleverde lichtnet adapter
Signaal/ruis verhouding	>80dB
Kanaal afwijzing	>80dB
Image & spurious rejection	>80dB
Ontvangst gevoeligheid	>5dBu

MICROFOON SPECIFICATIES

Voeding	2 x 1.5V \Rightarrow AA batterijen
Modulatie	F3E



BELANGRIJK: De elektrische producten mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren

INSTRUCCIONES DE USO

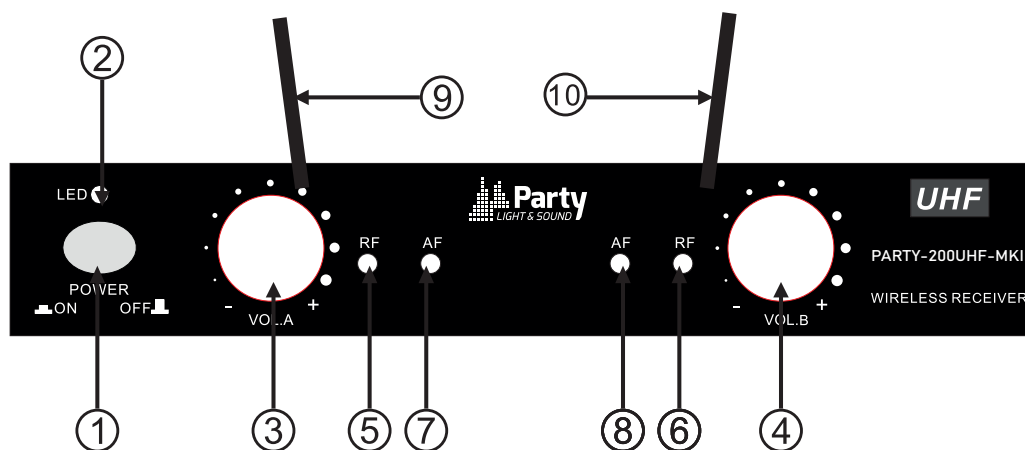
CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- ❖ Declinamos toda responsabilidad por los daños materiales o las personas, por una mala manipulación del equipo y no respetar las consignas de seguridad. En caso de mala utilización, la garantía no se aplicará.
- ❖ Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).
- ❖ Utilizar únicamente en interiores. No utilizar cerca del agua o en lugares con mucha humedad, tal como lavabos, piscinas...
- ❖ No exponer el equipo a temperaturas extremas (< 5°C / > + 35°C), durante el funcionamiento.
- ❖ Proteger el equipo de vibraciones fuertes tensiones mecánicas.
- ❖ Proteger el equipo de la humedad extrema tal como el agua pulverizada, humedad ambiente...
- ❖ No coloque recipientes con líquidos encima o en las proximidades del equipo, ya que se puede verter el contenido dentro del equipo y producir daños materiales y con riesgo de descarga eléctrica a personas.
- ❖ No coloque pequeños objetos encima o cerca del equipo. Corre el riesgo de que se introduzcan dentro del equipo y puede producir daños al equipo y riesgo de descarga eléctrica a personas.
- ❖ Si un objeto penetra dentro del equipo, desenchúfelo y apáguelo inmediatamente y contacte con su vendedor.
- ❖ Jamás coloque el equipo en una superficie inestable o móvil.
- ❖ No colocar una llama, como por ejemplo una vela, cerca del equipo.
- ❖ No colocar el aparato en un lugar blando, tal como una alfombra o colchón.
- ❖ No obstruir los orificios de ventilación, ya que puede producir un sobrecalentamiento del equipo.
- ❖ Utilice el equipo en ambientes moderados, no lo utilice en ambientes tropicales.

CARACTERÍSTICAS

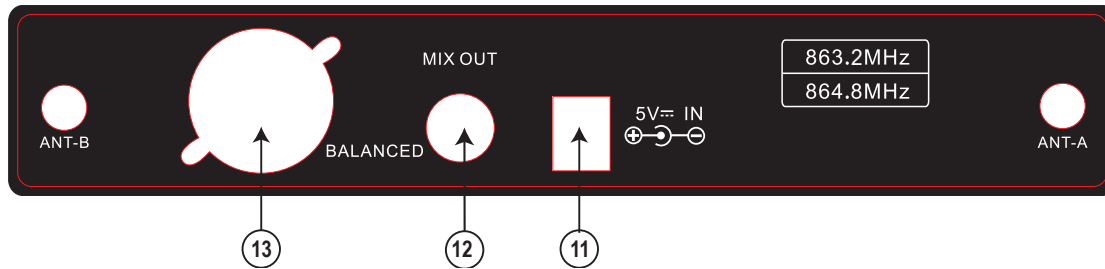
- ❖ **Alcance:** Los transmisores UHF tienen un alcance de unos 30 Metros del receptor.
- ❖ **Reductor de ruido:** El circuito « squelch » analiza la fuerza y la calidad de la señal con el fin de evitar las interferencias que provienen de frecuencias de radio cercanas.
- ❖ **Indicador de batería baja:** El indicador Rojo en el(los) micrófono (s) parpadea cuando las baterías necesitan ser reemplazadas..

CARACTERÍSTICAS DEL RECEPTOR



1. Interruptor ON/OFF del receptor.
2. Indicador de alimentación
- 3 y 4: Ajuste del volumen de los canales 1 & 2
- 5 y 6: Se enciende cuándo los canales 1 y 2 reciben una señal UHF
- 7 y 8: Se ilumina en presencia de un sonido
- 9 y 10: Antenas canal 1 & 2

Trasera

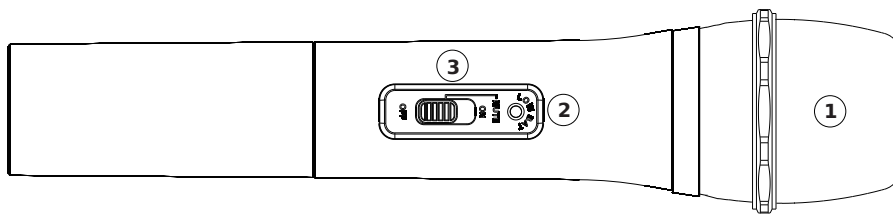


11. Clavija de alimentación: Conecte el adaptador AC/DC en esta clavija.

12. Jack de salida audio 6.35mm: Conecte el cable audio de esta clavija en la entrada del amplificador, de un mezclador, etc.

13. Salida XLR simétrica: Conecte el cable audio de esta clavija en la entrada del amplificador, de un mezclador, etc.

CARACTERÍSTICAS DEL MICROFONO EMISOR



1. **Rejilla:** Protege el elemento y ayuda a reducir los ruidos de la respiración y del viento.

2. **Indicador de pila**

3. **Conmutador ON/MUTE/OFF**

COLOCACION DE LAS PILAS EN EL MICROFONO

Empuje la tapa del compartimento para abrir. Inserte dos pilas LR6 dentro del compartimento respetando la polaridad. Cierre el compartimento.

RECOMENDACIONES PARA BATERÍAS



Este símbolo indica que las baterías usadas no se deben tirar con la basura doméstica, sino que deben depositarse en puntos de recogida separados para su reciclaje.

ATENCIÓN

Peligro de explosión si la Pila se reemplaza incorrectamente. Reemplace solo por el mismo tipo o tipo equivalente.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimento de la pila no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA

No ingiera la Pila. Peligro de quemaduras químicas.

El control remoto suministrado incluye una de estas pilas) Este producto contiene una pila de botón. Si se traga la pila del botón, puede provocar quemaduras internas graves y en solo 2 horas y puede provocar la muerte.

Si tiene dudas sobre si las pilas hayan podido ser tragadas por alguien o se puedan haber introducido en alguna parte del cuerpo de alguien, consulte a un médico de inmediato

CONEXIONADO DEL SISTEMA

❖ Conecte la clavija DC del adaptador de corriente incluido en la clavija DC en la parte trasera del receptor. Conecte la clavija AC en una toma de corriente adecuada.

❖ Antena: Posicione las antenas en un ángulo de 90°.

❖ Conexión de audio: Conecte la salida adecuada del receptor por medio de un cable Jack en la entrada de un amplificador, de una mesa de mezclas, etc.

CONSEJOS PARA OBTENER LAS MEJORES PRESTACIONES

❖ La antena del receptor siempre ha de estar orientada hacia el micrófono.

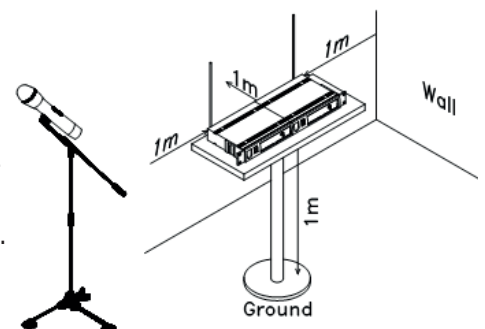
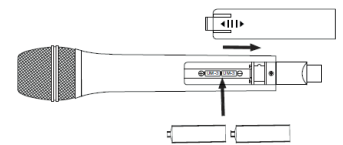
❖ El receptor y el transmisor deben estar lo más cerca posible.

❖ No coloque el receptor próximo a superficies metálicas y otros obstáculos.

❖ Vigile la tensión de las pilas y cámbielas cuándo el indicador se ilumine.

❖ Si superpone diferentes unidades de receptores dentro de un rack, vigile que las antenas no se crucen ni se toquen entre ellas.

❖ Haga pruebas de funcionamiento antes de la presentación. Si encuen-



tra zonas no cubiertas, corrija el emplazamiento del receptor. Si aun así persiste, evite pasar por esta zona durante la presentación.

- Para un buen funcionamiento no coloque el receptor cerca de fuentes de perturbaciones. Colocar el interruptor a un metro del suelo y de cualquier fuente de perturbaciones. Asegúrese de dejar libre la zona de obstáculos alrededor de una distancia de un metro de las antenas.

DIAGNOSTICO DE FALLO

Problema	Estado del indicador	Solución
No hay sonido	El indicador Rojo del emisor no parpadea	Coloque el interruptor ON/OFF del micrófono en ON. Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente respetando la polaridad (+/-). Si las pilas están correctamente colocadas, reemplácelas por nuevas.
	El indicador Rojo del emisor está apagado	Verifique si el adaptador de corriente está correctamente conectado en la clavija DC y la toma de corriente. Asegúrese que la toma de corriente es de la tensión adecuada.
	Los indicadores de señal A/B en el receptor están apagados. Los indicadores de tensión en el receptor y los micrófonos, están encendidos.	Asegúrese que el receptor y el emisor están ajustados en la misma frecuencia.
		Acerque el emisor al receptor
El umbral de la distorsión aumenta gradualmente	Los indicadores de señal A/B en el receptor y el indicador de pila baja en el emisor están encendidos	Cambie las pilas del micrófono
Presencia de ruidos parásitos y otras interferencias	Los indicadores de señal A/B están encendidos	Identifique las fuentes potenciales de interferencias (Otras fuentes HF) y apáguelas, desplace o utilice un sistema inalámbrico que trabaje en una frecuencia diferente.
Perdidas de sonido temporales cuándo el emisor se desplaza a una cierta zona de presentación	Los indicadores de señal A/B en el receptor están apagados durante la pérdida de sonido	Recoloque el receptor y efectúe una nueva prueba de sonido. Si las pérdidas persisten, marque las zonas no cubiertas y evítelas durante la presentación.

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL SISTEMA

Frecuencia portadora del sistema	863.2MHz & 864.8MHz
Max. RF emission	7.14dBm
Alcance	típica 30m
Banda pasante de audio	40-15000Hz ±3dB
THD.....	<0,5%

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL RECEPTOR

Alimentación	5V= 1A nom. 10W por adaptador de corriente incluido
Relación señal/ruido.....	>80dB
Límite de rechazo del canal adyacente.....	>80dB
Rechazo de imagen fantasma.....	>80dB
Sensibilidad de la recepción	>5dBu

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL MICROFONO

Alimentación	2 pilas 1.5V= AA
Tipo de modulación.....	F3E



NOTA IMPORTANTE : Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura doméstica. Hágalos reciclar en un lugar destinado a ello. Pregunte a las autoridades locales por el punto más cercano a su domicilio.

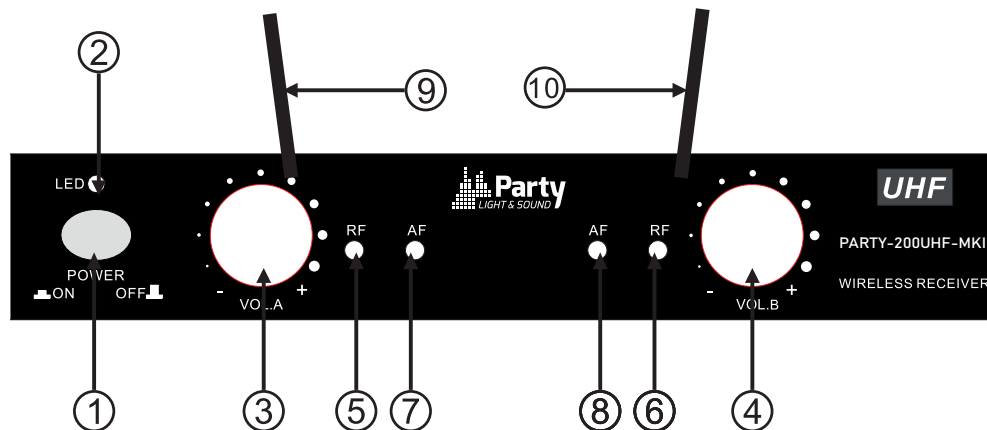
MANUALE DI ISTRUZIONI

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE SUI PERICOLI

- ❖ Si prega di leggere attentamente il manuale e conservarlo per riferimenti futuri.
- ❖ Tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza devono essere rispettate. Fanno parte del manuale e devono essere conservati con il manuale.
- ❖ Le conversioni e / o le modifiche non autorizzate dell'apparecchio non sono consentite per motivi di sicurezza e di licenza (CE).
- ❖ L'apparecchio è approvato per il funzionamento solo in ambienti chiusi e asciutti. Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua, ad esempio nei bagni o nelle piscine vicine.
- ❖ L'apparecchio non deve essere esposto a temperature estreme (<+ 5 ° C /> + 35 ° C) durante il funzionamento.
- ❖ L'apparecchio non deve essere soggetto a forti vibrazioni o a forti sollecitazioni meccaniche.
- ❖ Non posizionare recipienti pieni di liquidi, come bicchieri o vasi, sopra o direttamente accanto all'apparecchio. Potrebbero cadere, causando l'ingresso di acqua nell'apparecchio. Non versare mai liquidi sopra l'apparecchio. Non posizionare oggetti piccoli, come monete o graffette, sull'apparecchio poiché potrebbero cadere all'interno dell'apparecchio. Rischiare di causare un incendio o una elettrocuzione potenzialmente letale! Se tuttavia liquidi o oggetti penetrano nell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa e contattare uno specialista.
- ❖ Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie instabile o mobile. Le persone potrebbero essere ferite o l'apparecchio danneggiato a causa della caduta.
- ❖ Non posizionare fiamme libere come quelle delle candele accese sopra o accanto all'apparecchio.
- ❖ Non posizionare l'apparecchio su superfici morbide come tappeti o letti. Non coprire le prese d'aria dell'apparecchio. Non ostruire la circolazione dell'aria con oggetti quali riviste, tovaglie o tende. Ciò impedisce la dissipazione di calore dall'apparecchio e può causare surriscaldamento.
- ❖ Utilizzare l'apparecchio solo in un clima moderato, non in ambienti tropicali.

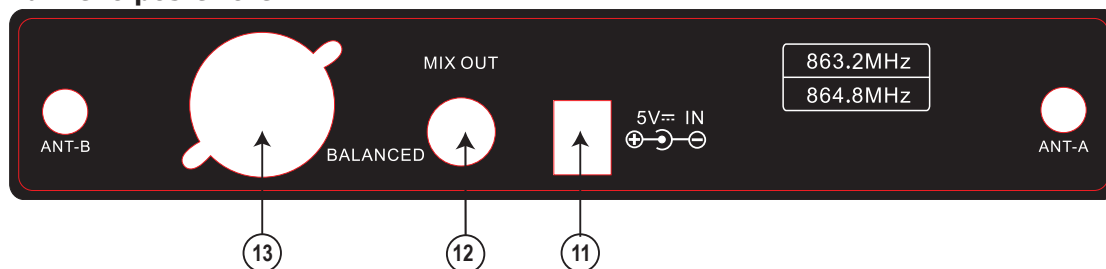
RICEVITORE A 2 CANALI

Pannello frontale



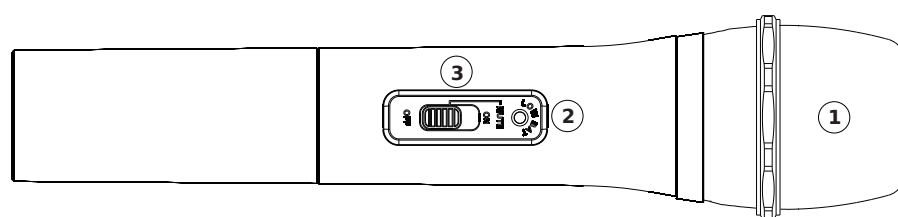
1. Pulsante di accensione: Per accendere e spegnere il ricevitore.
2. Indicatore di energia: Si illumina quando l'avvenuto è acceso.
3. Volume Manopola canale 1
4. Volume Manopola canale 2
- 5 e 6. Indicatore di segnale "RF": Si illumina quando il ricevitore riceve un segnale RF dal microfono 1 e mic2.
- 7 e 8. Indicatore di livello audio "AF": indica il livello del segnale audio del sistema wireless del canale 1 e 2.
- 9 e 10. Canale 1 e 2 dell'antenna

Pannello posteriore



11. Jack di alimentazione 5Vdc: collegare l'adattatore CA / CC al ricevitore
12. Jack di uscita audio 6,35 mm: collegare il cavo audio da questo jack alla porta di ingresso dell'amplificatore, del mixer.
13. Jack di uscita bilanciato XLR: collegare il cavo audio da questo jack alla porta di ingresso dell'amplificatore, del mixer.

CARATTERISTICHE DEL TRASMETTITORE DEL MICROFONO



1. griglia: Protegge la cartuccia e aiuta a ridurre i suoni del respiro e il rumore del vento.
2. Indicatore di alimentazione / batteria: Si illumina costantemente quando il microfono è acceso. Lampeggia quando è necessario


sostituire le batterie

3. Interruttore ON / MUTE / OFF

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA DEL TRASMETTITORE

Spingere il coperchio della batteria aperto. Inserire 2 batterie AA nel vano batterie con la polarità corretta. Chiudi il coperchio della batteria.

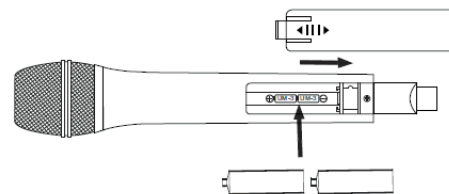
RACCOMANDAZIONI PER LE BATTERIE

 Questo simbolo indica che le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltite correttamente in conformità con le normative locali.

ATTENZIONE : Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

AVVERTIMENTO : Quando non si utilizzano le batterie interne, rimuoverle per evitare danni causati dalla perdita di batterie o dalla corrosione.

Non gettare le batterie con i rifiuti domestici generici. Smaltire correttamente in conformità con le normative locali.

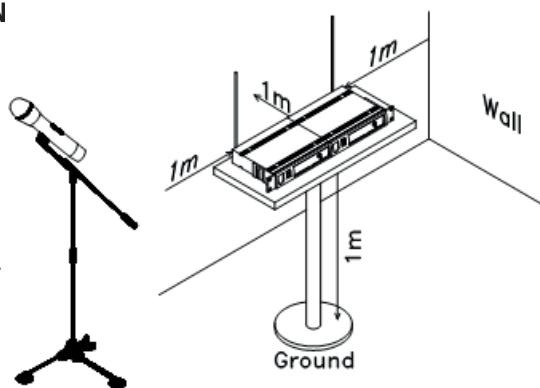


COLLEGAMENTO DEL SISTEMA

1. Collegamento all'alimentazione del ricevitore: collegare il connettore CC dell'adattatore CA / CC in dotazione alla presa di ingresso CC sul ricevitore. Collegare il connettore CA a una presa di corrente appropriata.
2. Antenna: mantenere la posizione dell'antenna ad un angolo di 90 °.
3. Connessione audio: collegare l'uscita corrispondente del ricevitore tramite un cavo Jack da 6,35 mm all'ingresso di un amplificatore di potenza, mixer, ecc.

SUGGERIMENTI PER RAGGIUNGERE LE MASSIME PRESTAZIONI

- ❖ Assicurati di poter sempre vedere l'antenna del ricevitore dalla posizione del trasmettitore.
- ❖ Mantenere la distanza dal trasmettitore all'antenna del ricevitore il più breve possibile.
- ❖ Evitare di posizionare le antenne del ricevitore vicino a superfici metalliche e ostruzioni.
- ❖ Monitora la carica della batteria e sostituisci la batteria non appena si accende la luce rossa.
- ❖ Se si impilano o si montano i ricevitori in un sistema multiplo, evitare che le antenne tocchino o si incrocino.
- ❖ Esegui un percorso completo prima della performance o della presentazione. Se vengono trovati punti morti, regolare la posizione del ricevitore. Se rimangono punti morti, contrassegnali ed evitali durante l'esecuzione.



- Per un buon funzionamento, non posizionare il ricevitore vicino a fonti di interferenza. Posiziona il ricevitore a 1 m di distanza da terra e lascia almeno 1 m di spazio libero attorno al ricevitore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Stato dell'indicatore	Soluzione
Nessun suono	L'indicatore rosso del trasmettitore non lampeggia	Far scorrere l'interruttore POWER ON / OFF del trasmettitore su ON. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente con la polarità corretta (+/-). Se le batterie sono inserite correttamente, sostituirle con delle nuove.
	L'indicatore POWER rosso sul ricevitore è OFF	Controllare se l'adattatore di rete è collegato correttamente alla presa di corrente e alla presa CC. Assicurarsi che la presa di corrente fornisca la tensione corretta
	Gli indicatori di segnale A / B sul ricevitore sono accesi	Aumentare il volume sul ricevitore. Controllare le connessioni di uscita dal ricevitore all'apparecchiatura esterna
	Gli indicatori di segnale A / B sul ricevitore sono spenti. Gli indicatori POWER sul trasmettitore e sul ricevitore sono accesi	Assicurarsi che le frequenze del ricevitore e del trasmettitore corrispondano.
		Avvicinare il trasmettitore al ricevitore
Il livello di distorsione aumenta gradualmente	Gli indicatori di segnale A / B sul ricevitore e l'indicatore LOW BATTERY sul trasmettitore sono accesi	Sostituire la batteria del trasmettitore
Sono presenti raffiche di rumore o altri segnali radio udibili	Gli indicatori di segnale A / B sono accesi	Identificare potenziali fonti di interferenza (altre fonti RF) e spegnere, rimuovere o utilizzare un sistema wireless che funziona su una frequenza diversa
Perdita momentanea del suono mentre il trasmettitore viene spostato nell'area di esecuzione	Gli indicatori di segnale A / B sul ricevitore sono spenti quando l'audio è perso	Riposizionare il ricevitore ed eseguire nuovamente il test di walk-through. Se i dropout audio persistono, contrassegna i punti "morti" e avidi durante la performance

SPECIFICHE DI SISTEMA

Intervallo di frequenza portante	RF 863,2 MHz e 864,8 MHz
Campo operativo	30m tipico
Risposta in frequenza audio	40-15.000 Hz \pm 3dB
THD	<0,5%

SPECIFICHE DEL RICEVITORE

Ingresso alimentazione	5V \equiv 1A tramite adattatore di rete in dotazione
Rapporto segnale / rumore	> 80 dB
Rifiuto bordo dopo canale	> 80 dB
Rifiuto di immagine e spuria	> 80 dB
Sensibilità di ricezione	> 5dBu

SPECIFICHE DEL MICROFONO

Requisiti di alimentazione	2 batterie da 1,5V \equiv AA
Tipo di modulazione	F3E



I prodotti elettrici non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per favore portali in un centro di riciclaggio. Chiedete alle autorità locali o al vostro rivenditore come procedere.

NAVODILA ZA UPORABO

Pomembna varnostna navodila in opozorila za nevarnost

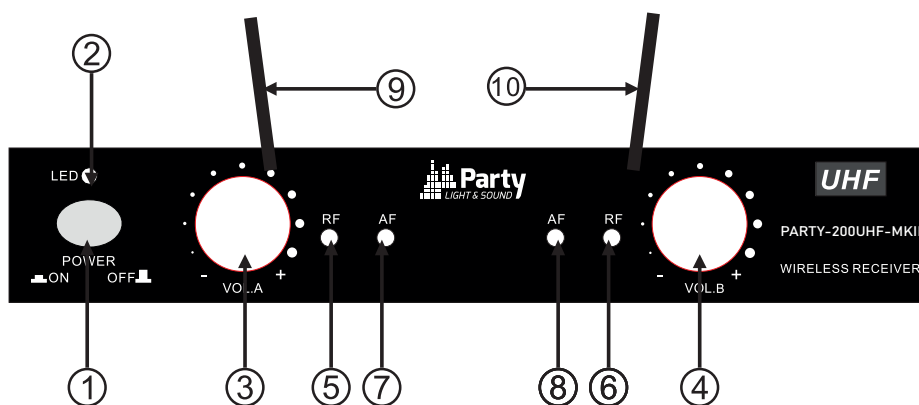
- ⊞ Pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
- ⊞ Vsa varnostna navodila in opozorila je treba upoštevati. So del priročnika in se hranijo s priročnikom.
- ⊞ Vsi garancijski zahtevki postanejo neveljavni, če pride do poškodb zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za posledično škodo.
- ⊞ Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali škodo na lastnini zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil. Morebitni garancijski zahtevki so nični v takšnih primerih.
- ⊞ Nepooblaščen predelava in / ali spremembe naprave niso dovoljene zaradi varnostnih in licenčnih razlogov (CE).
- ⊞ Naprava je odobrena za delovanje na suhem, samo zaprtim prostorima. Ne uporabljajte naprave v bližini vode, kot na primer v kopalnici ali v bližini bazenov.
- ⊞ Naprava ne sme biti izpostavljen ekstremnim temperaturam (<+ 5 ° C /> + 35 ° C) pri delovanju.
- ⊞ Naprava ne sme biti izpostavljena močnim vibracijam ali težkim mehanskim obremenitvam.
- ⊞ Ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo, kot so kozarci ali vaze, na vrhu ali neposredno ob napravi. Lahko se prevrnejo, zaradi česar voda vstopi v aparat. Nikoli ne izlivajte tekočin nad napravo. Ne postavljajte majhnih predmetov, kot so kovanci, sponke za papir, na aparatu, saj lahko padejo v notranjosti aparata. Zažene visoko tveganje za nastanek požara ali življenjsko nevarne električnega toka! Če je tekočina ali predmeti kljub temu pridejo v notranjost aparata, takoj potegnite vtikač iz vtičnice in se obrnite na strokovnjaka.
- ⊞ Naprava je bila izdelana glede na razred zaščite II (samo za dvojno izolirane enote brez terminal zemlje).
- ⊞ Ne postavljajte odprtega ognja, kot sogoreče sveče na ali ob napravi.
- ⊞ Ne postavljajte naprave na mehkih površinah, kot so preproge in postelje. Ne prekrivajte zračnikov naprave. Ne ovirajte kroženja zraka s predmetima, kot so revije, namizni prtji in zavese. To preprečuje razpršitev toplote iz naprave in lahko povzroči pregrevanje.
- ⊞ Napravo uporabljajte samo v zmernem podnebnju, ne v tropskih okoljih.

LASTNOSTI SISTEMA

- ⊞ **Razpon:** UHF serija oddajnikov deluje na razdalji do 30m od sprejemnika.
- ⊞ **Noise squelch:** Squelch krog analize moč in kakovost signala za preprečevanje motenj zaradi hrupa okolja RF.
- ⊞ **Indikator moči in praznega akumulatorja:** Rdeča lučka na mikrofону vztrajno sveti, ko je mikrofön vklopljen. Utripa, ko je potrebno zamenjati baterije.

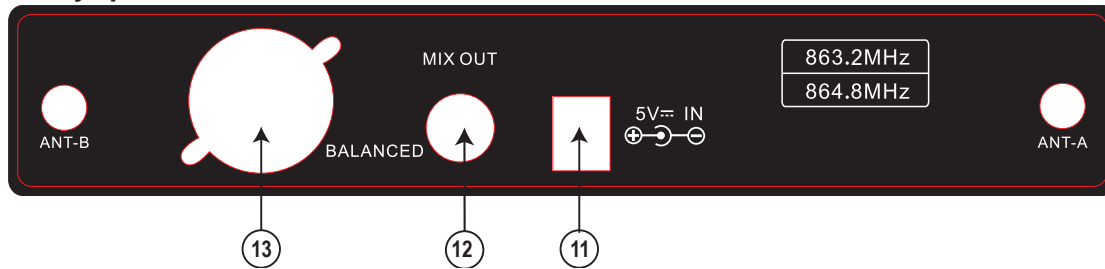
DVOKANALNI SPREJEMNIK

Sprednja plošča



1. Power gumb: VKLOP/IZKLOP sprejemnika.
2. Indikator napajanja: Pokaže ON/OFF.
3. Gumb za glasnost kanala 1.
4. Gumb za glasnost kanala 2
- 5 in 6."RF" indikator signala: Zasveti ko sprejemnik dobi RF signal iz mic 1 in mic 2.
- 7 in 8."AF"indikator Audio nivoja: Pokaže nivo audio signala brezžičnega sistema kanalov 1 in 2.
- 9 in 10. Antena kanalov 1 in 2

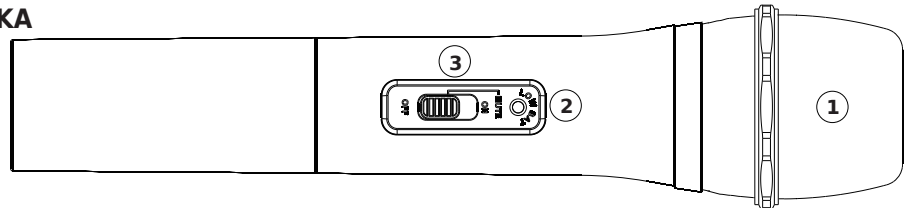
Zadnja plošča



11. 5V DC vtičnica napajanja: Priključite AC/DC adapter za sprejemnik
12. Audio Jack 6.35mm izhod: Priključite avdio kabel iz te vtičnice na vhod ojačevalnika, mixerja.
13. XLR balansirani izhod: Priključite avdio kabel iz te vtičnice na vhod ojačevalnika, mixerja.

LASTNOSTI MIKROFONA ODDAJNIKA


1. Mrežica: Ščiti kartušo in pomaga zmanjšati zvok sape in hrup vetra.
2. Indikator napajanja
3. ON/MUTE/OFF stikalo

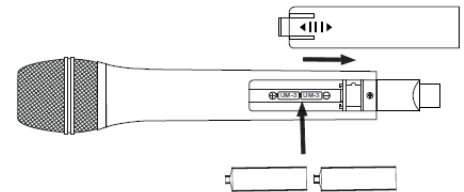


NAMESTITEV BATERIJ V ODDAJNIK

Potisnite da odprete pokrov baterije. Vstavite 2 x AA baterije v predalček za baterije s pravilno polarnostjo. Zaprite pokrov baterije.

PRIPOROČILA ZA BATERIJE V DALJINSKEM UPRAVLJALNIKU

 Ta simbol označuje, da rabljenih baterij ne smete odvreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih pravilno odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni vročini, kot je sonce, ogenj ali podobno. Ko ne boste uporabljali notranjih baterij, jih odstranite, da se izognete poškodbam, ki jih povzročijo uhajanje baterije ali korozija.



POZOR

Nevarnost eksplozije, če baterija ni pravilno nameščena. Zamenjajte le z istim ali enakovrednim tipom.

OPOZORILO

Baterije ne pogoltnite. Nevarnost kemičnih opeklin. Nove in stare baterije hranite izven dosega otrok.

Če se predalček za baterije ne zapre pravilno, ga prenehajte uporabljati in ga hranite zunaj dosega otrok.

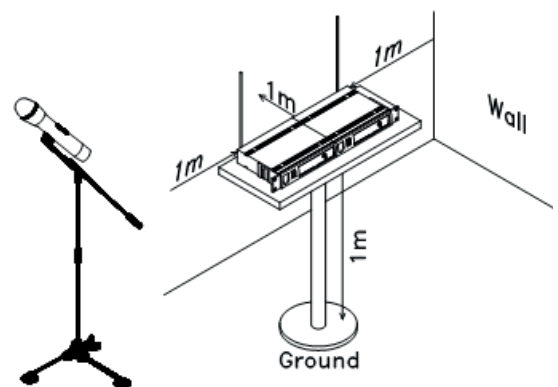
Če ste v dvomih, ali so bile baterije pogoltnjene ali vstavljene v kateri koli drugi del telesa, se takoj posvetujte z zdravnikom.

POVEZAVA SISTEMA

- ❖ Priklučitev napajanja sprejemnika: Priključite DC priključek priloženega AC / DC adapter na vhodni priključek DC na sprejemniku. Vtičnik priklučite v ustrezno omrežno vtičnico.
- ❖ Antena: Imejte položaj antene pod kotom 90°.
- ❖ Audio povezava: Povežite ustrezen izhod sprejemnika preko 6.35mm Jack kabla na vhod ojačevalnika, mixerja, itd.

NASVETI ZA DOSEGANJE NAJBOLJŠE UČINKOVITOSTI

- ❖ Poskrbite, da boste vedno videli antene sprejemnika s položaja oddajnika.
- ❖ Imejte razdaljo od oddajnika do antene sprejemnika čim krajšo.
- ❖ Izogibajte se antenam sprejemnika v bližini kovinskih površin in zapor.
- ❖ Spremljajte baterijo in takoj, ko rdeča lučka zasveti zamenjajte baterijo.
- ❖ Če uporabljate stojalo ali rack system za namestitev sprejemnik, ne dovolite dotikanja anten ali križanje.
- ❖ Izvedite sprehod skozi predstavo ali predstavitev. Če ugotovite, mrtve točke, prilagodite lokacijo sprejemnika. Če ostanejo mrtve točke, jih označite in se jim izognite med izvajanjem.



⚠ Za dobro delovanje, ne postavljajte blizu virov motenj. Postavite sprejemnik na razdalji 1m od tal in pustite vsaj 1m prostora okoli sprejemnika.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Indikator statusa	Rešitev
Ni zvoka	Rdeči indikator oddajnika ne sveti	Potisnite POWER ON / OFF stikalo na oddajniku na ON. Poskrbite, da so baterije pravilno vstavljen s pravilno polariteto (+/-). Če so baterije pravilno vstavljene, jih zamenjajte z novimi.
	Rdeči POWER indikator na sprejemniku je OFF	Preverite, ali je omrežni napajalnik pravilno priključen v vtičnico in DC vtičnico. Prepričajte se, da vtičnica omrežje dovaja ustrezno napetost
	Indikatorj signala A/B na sprejemniku je sijoč	Povečajte glasnost sprejemnika. Preverite izhodne povezave iz sprejemnika na zunanjo opremo
	Indikator signala A/B na sprejemniku je izklopljen. POWER indikator na oddajniku in sprejemniku je sijoč	Prepričajte se, da frekvence sprejemnika in oddajnika ujemajo.
		Premaknite oddajnik bližje sprejemniku
Nivo popačenja se povečuje postopoma	Indikatorji signala A/B na sprejemniku in LOW BATTERY indikator na oddajniku so sijoči	Zamenjajte baterije oddajnika
Izbruhi hrupa ali drugih zvočnih radijskih signalov so prisotni	Indikatorji signala A/B so vklopljeni	Identificirajte potencialne vire motenj (drugi RF viri) in izklopite, odstranite ali pa uporabite brezžični sistem, ki deluje na drugi frekvenci
Trenutna izguba zvoka kot se oddajnik predstavi iz območja delovanja	Indikatorji signala A/B na sprejemniku so izklopljeni ko se zvok izgubi	Prestavite sprejemnik in ponovite sprehod skozi test. Če avdio osipniki vztrajajo, označite "mrtve" kote in se jim izogibajte med izvajanjem

TEHNIČNI PODATKI SISTEMA

RF nosilni frekvenčni razpon 863.2MHz in 864.8MHz
 Max. RF emission 7.14dBm
 Razdalja delovanja 30m tipično
 Audio frekvenčni razpon 40 - 15,000Hz ±3dB
 Popačenje <0.5%

TEHNIČNI PODATKI SPREJEMNIKA

Vhodno napajanje 5V= 1A preko priloženega omrežnega adapterja
 Razmerje Signal / Šum >80dB
 Meja po zavrnitvi kanala >80dB
 Slika in neželena zavrnitev >80dB
 Sprejemna občutljivost >5dBu

TEHNIČNI PODATKI MIKROFONA

Zahtevano napajanje 2 × 1.5V= AA baterije
 Vrsta modulacije F3E



Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje.



EU Declaration of Conformity

Hereby we,

LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **PARTY**
Product name: UHF microphone
Type or model: PARTY-UHF200-MKII

Conforms to the essential requirements of the:

RED directive 2014/53/EU, ErP directive 2009/125/EC, Commission Regulation (EC) No 278/2009, 2011/65/EU RoHS directive and the Commission Delegated Directive (EU) 2015/863

based on the following standards applied:

EN62368-1 : 2014 + A11 : 2017
Draft ETSI EN301 489-1 V2.2.1 : 2019-03
ETSI EN301 489-9 V2.1.1 : 2019-04
EN55032 : 2015
EN55035 : 2017
EN61000-3-2 : 2014
EN61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
ETSI EN300 422-1 V2.1.2 : 2017-01
ETSI EN300 422-2 V2.1.1 : 2017-02
EN62479 : 2010
EN 50564 : 2011
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013
IEC 62321-5 : 2013
IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-1-7-1 : 2015
IEC 62321-1-7-2 : 2017
IEC 62321-8 : 2017

Place and date of issue:
Saintes (Belgium), on 24/10/2019

Manuel De Sousa
Quality Manager

~~LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.net~~



Déclaration UE de Conformité

Nous, **LOTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :

Marque: **PARTY**
Désignation commerciale : Ensemble microphone UHF
Type ou modèle : **PARTY-200UHF-MKII**

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de :

La directive RED 2014/53/EU, la directive ErP 2009/125/EU, le règlement (CE) N° 278/2009, la directive RoHS 2011/65/EU et la directive déléguée (UE) N° 2015/863

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

EN62368-1 : 2014 + A11 : 2017
Draft ETSI EN301 489-1 V2.2.1 : 2019-03
ETSI EN301 489-9 V2.1.1 : 2019-04
EN55032 : 2015
EN55035 : 2017
EN61000-3-2 : 2014
EN61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
ETSI EN300 422-1 V2.1.2 : 2017-01
ETSI EN300 422-2 V2.1.1 : 2017-02
EN62479 : 2010
EN 50564 : 2011
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013
IEC 62321-5 : 2013
IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-1-7-1 : 2015
IEC 62321-1-7-2 : 2017
IEC 62321-8 : 2017

Fait à Saintes (Belgique), le 24/10/2019

M. De Sousa
Responsable Qualité

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@ltroniconet
www.ltroniconet